

# FACTORY BY THE WATER

Schweingruber Zulauf

2007

Zurich, SW

[schweingruberzulauf.ch](http://schweingruberzulauf.ch)

**STRESS**

designing/ADAPTATION

# landuse (ecosystems)

# water



Le risorse idriche del fiume Limmat sono molto importanti per la città di Zurigo e sono largamente utilizzate grazie ad una lunga serie di canali che si estende in tutta l'area metropolitana. Il progetto del Fabrik am Wasser (la fabbrica dell'acqua) si sviluppa sulla riva del fiume Limmat, presso l'ex sede della fabbrica tessile di seta Höngg. Gli spazi esterni, progettati dai paesaggisti di Zurigo Schweingruber Zulauf, riprendono l'ex canale della fabbrica. Tutta l'area è stata abbassata in modo da offrire un nuovo accesso diretto al fiume, e nel tratto compreso tra le pareti del canale, sono state costruite terrazze dalla forma ondulata. Le diverse superfici - prati, fasce rivestite da ciottoli e da cemento - sono delimitate da alcune scale a forma ondulata che rievocano lo scorrere dell'acqua nel canale. L'intera composizione rievoca fortemente l'uso industriale dello spazio fluviale. Nel punto più basso del percorso, il fiume Limmat è accessibile, ed offre uno spazio pubblico per la balneazione. Il risultato più importante di questa conversione, è la riqualificazione dello spazio fluviale industriale che oggi è diventato un nuovo catalizzatore per il tempo libero e le attività ricreative. Ci sono due percorsi per ogni evenienza durante le inondazioni: la fascia più bassa della ex canale può essere inondate e diventare impraticabile mentre il percorso lungo la il riverside, sviluppandosi tra gli edifici ad una quota più alta, garantisce un collegamento sicuro durante le alluvioni.

*In the entire municipal area of Zurich, the Limmat's water power is utilised via branched-off channels. The small-scale project of the Fabrik am Wasser (Factory by the Water) uses the Limmat's riverside at the former site of the Höngg silk weaving mill. The outdoor spaces designed by the Zurich landscape architects Schweingruber Zulauf delineate the former factory canal. As part of the conversion, the area was lowered so that today it offers a new direct access to the water's edge. In the section between the former canal walls, wave-like terraces have been built into the terrain. The different surfaces – varying between lawn, crushed aggregate lawn and large pebbles near the riverside – are lined by stairs in dynamic wave-like forms that evoke the water that used to flow here. The entire composition recalls the industrial use of the river space. At the lowest point of the path, the Limmat has become directly accessible, offering a popular place for bathing. The most important outcome of this conversion, however, is the riverside's increased attractiveness for leisure activities. There are two paths for all eventualities during flooding: the lower-lying areas of the former canal will fill with water and become impassable; the other path along the Limmat is secured during floods and passes by the buildings is safe in case of floods.*